

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

عوامل موثر بر آسایش دام

ترجمه:

روح اله ابراهیمی

سعید مختارزاده

آموزش و ترویج کشاورزی

۱۳۹۵

شابک : 978-600-7744-28-4 :

شابک

شماره کتابشناسی ملی : ۴۱۷۷۷۹۶

عوامل مؤثر بر آسایش دام [نویسندگان جفری روشن... [و دیگران]] : ترجمه روح اله ابراهیمی، سعید مختارزاده.

عنوان و نام پدیدآور

تهران: انتشارات آموزش و ترویج کشاورزی، ۱۳۹۴.

مشخصات نشر

۲۶۷ ص.: مصور، جدول، نمودار.

مشخصات ظاهری

The Welfare of Cattle, 2008. عنوان اصلی:

یادداشت

[نویسندگان جفری روشن، دیسپلی آنه ماری، ماریانا آ. جی. وون ابزرلینک، دنیل ام. ویری]

یادداشت

حیواناتها - عادات و رفتار

موضوع

زنتیک حیوانی

موضوع

فیزینوزی

موضوع

۵۹۱/۵

رده بندی دیویی

QLV۵۱/۰۹ ۱۲۹۳ :

رده بندی کنگره

راهنما، جفری

شناسه افزوده

Sheela Jeffrey :

شناسه افزوده

ابراهیمی روح اله ۱۲۱ - مترجم

شناسه افزوده



انتشارات آموزش و ترویج کشاورزی

نام کتاب: عوامل مؤثر بر آسایش دام

ترجمه: دکتر روح اله ابراهیمی، سعید مختارزاده

ناشر: انتشارات آموزش و ترویج کشاورزی

سال ونوبت چاپ: ۱۳۹۵-اول

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۷۷۴۴-۲۸-۴

قیمت: ۲۰۰۰۰ ریال

شمارگان: ۱۰۰۰ نسخه

روبروی دانشگاه تهران، بین خ ۱۲ فروردین و خ فخر رازی، پاساز ظروفچی، طبقه سوم، واحد ۱۱

تلفن: ۶۶۹۶۳۱۲۶ تلفن همراه: ۰۹۱۲۷۳۷۰۶۳۱۰ دورنگار ۶۶۴۰۳۴۵۲

www.eatk.ir

email eatk_ir@yahoo.com

حق چاپ برای انتشارات آموزش و ترویج کشاورزی محفوظ است.

فهرست مطالب

۱۱	معرفی هلدینگ کشاورزی و دامپروری فردوس پارس
۱۳	پیشگفتار مجموعه آسایش دام
۱۵	پیشگفتار ترجمان
۱۷	فصل ۱: حظور از آسایش دام چیست؟
۱۷	۱- مقدمه
۲۱	۲- خط و مشی تانین
۲۳	۳- آسایش دام و نگهداری مصف‌کننده
۲۵	۴- آسایش دام چیست؟
۲۸	۵- سنجه‌های ارزیابی آسایش دام
۳۰	۶- هدف کتاب
۳۱	فصل ۲: سلامت، بیماری و بهره‌وری
۳۱	۱- مقدمه
۳۳	۲- رابطه‌ی سلامت حیوان با آسایش
۳۷	۳- اعتبارسنجی و روایی سنجه‌های سلامت حیوان
۳۷	۱- ۳- وقوع و گسترش
۳۸	۲- ۳- اعتبار و قابلیت اعتماد به تشخیص
۴۱	۴- انواع بیماری‌ها
۴۱	۱- ۴- مرگ و میر
۴۳	۲- ۴- لنگش
۴۴	۱- ۲- ۴- دشواری‌های تشخیص و ارزیابی
۵۰	۲- ۲- ۴- بروز و گسترش لنگش و آسیب‌های مربوط
۵۳	۴- ۴- دشواری‌های گوساله‌زایی
۵۵	۵- ۴- بیماری در زمان گوساله‌زایی
۵۵	۱- ۵- ۴- بیماری‌های پیش از زایش
۵۶	۲- ۵- ۴- التهاب رحم

- ۶-۴- بیماری تنفسی گاو..... ۵۸
- ۷-۴- بیماری‌های گوارشی و تنفسی در گوساله‌ها..... ۵۸
- ۸-۴- آسیب‌های بدنی..... ۵۹
- ۹-۴- زخم‌های معدی و روده‌ای (گوارشی)..... ۶۱
- ۵- نخستین نشانه‌های بیماری..... ۶۲
- ۱-۵- نشانه‌های فیزیولوژیکی و بیوشیمیایی بیماری..... ۶۲
- ۲-۵- نشانه‌های رفتاری بیماری..... ۶۳
- ۶- بهر موری..... ۶۵
- ۷- تولیدمثل..... ۶۸
- ۸- نتیجه‌گیری..... ۶۹
- فصل ۳: تنش و رجه‌های فیزیولوژیک آسایش گاو..... ۷۱**
- ۱-۳- مفهوم تنش..... ۷۱
- ۲-۳- پاسخ‌های فیزیولوژیک به تنش..... ۷۴
- ۱-۳-۲- محور آدرنال - هیپوفیز - هیپوتالاموس به عنوان سیستم چند سطحی..... ۷۴
- ۲-۳-۲- فعالیت پایه محور هیپوتالاموس - هیپوفیز - آدرنال..... ۷۵
- ۳-۳-۲- دستگاه عصبی سمپاتیک..... ۷۷
- ۳-۳- اندازه‌گیری تغییرهای فیزیولوژیکی مستقیم بروز تنش کوتاه مدت..... ۷۸
- ۱-۳-۳- محور هیپوتالاموس - هیپوفیز - آدرنال..... ۷۸
- ۱-۳-۳-۱- غلظت‌های پلاسمایی هورمون‌ها..... ۷۸
- ۲-۳-۳-۱- غلظت‌های هورمونی در دیگر مایعات بدن..... ۸۲
- ۲-۳-۳-۲- سنجش فعالیت دستگاه عصبی سمپاتیک..... ۸۴
- ۳-۳-۳- شیر باقی‌مانده و کاهش ترشح اکسی‌توسین..... ۸۵
- ۴-۳- تشخیص تنش‌های مزمن یا درازمدت..... ۸۵
- ۱-۳-۴- غلظت پلاسمایی هورمون‌ها هنگام تنش‌های درازمدت..... ۸۶
- ۲-۳-۴- آزمون‌های چالشی..... ۸۷
- ۱-۳-۴-۲- آزمون آدرنوکورتیکوتروپین..... ۸۷
- ۲-۳-۴-۲- آزمون CRH..... ۸۹
- ۳-۳-۴-۲- آزمون دگزامتازون..... ۸۹
- ۳-۴-۳- نتیجه‌گیری..... ۹۰
- ۵-۳- روایی پیش‌بینی سنجه‌های فیزیولوژیکی آسایش؛ نشانه‌های درد و رنج..... ۹۰
- ۶-۳- روایی پیش‌بینی سنجه‌های فیزیولوژیکی آسایش؛ پیامدهای بیولوژیکی تغییرات فیزیولوژیکی..... ۹۱
- ۱-۳-۶- پیامدهای متابولیکی ناشی از تحریک فعالیت محور هیپوتالاموس - هیپوفیز - آدرنال در پی تنش..... ۹۳

۱-۱-۳- اثر افزایش فعالیت محور هیپوتالاموس-هیپوفیز-آدرنال بر رشد گوساله‌های جوان..	۹۴
۱-۲-۳- اثر افزایش فعالیت محور هیپوتالاموس-هیپوفیز-آدرنال بر متابولیسم گاوهای	
بزرگسال؛.....	۹۴
۲-۳-۶- فعالیت محور هیپوتالاموس-هیپوفیز-آدرنال و سیستم ایمنی.....	۹۶
۱-۲-۳-۶-۳- نظر اجمالی.....	۹۶
۲-۳-۶-۳- فعالیت محور هیپوتالاموس-هیپوفیز-آدرنال و تحریک سیستم ایمنی در گاوهای در	
حال رشد.....	۹۷
۲-۳-۶-۳- فعالیت محور هیپوتالاموس-هیپوفیز-آدرنال و سیستم ایمنی؛ پیش از زایش و در دوره	
شیردهی گاوها.....	۹۸
۴-۲-۳-۶- چکیده.....	۱۰۰

فصل ۳: رفتار دام..... ۱۰۱

۱- مقدمه.....	۱۰۱
۲- رفتار به عنوان شاخص پایه درونی آسایش دام.....	۱۰۲
۱-۲-۲- یادگیری اساسی (یادگیری/ مخالفت).....	۱۰۲
۲-۲- آزمون‌های ترجیح.....	۱۰۷
۳-۲- رفتار طبیعی.....	۱۱۰
۲-۳-۲- ناتوانی در انجام رفتار خاص به عنوان دغدغه آسایش گاو.....	۱۱۱
۲-۳-۲- رفتار گاوهای اهلی که به حالت وحش برگشته‌اند.....	۱۱۲
۴-۲- نیازهای رفتاری و تجزیه و تحلیل‌های انگیزشی.....	۱۱۶
۱-۲-۴- تحریک گوساله به مکیدن.....	۱۱۹
۲-۴-۲- انگیزه حرکت.....	۱۲۳
۳-۴-۲- نتیجه‌گیری.....	۱۲۴
۵-۲- تحلیل نیاز.....	۱۲۵
۱-۵-۲- نیاز گوساله جهت برقراری رابطه‌های اجتماعی.....	۱۲۵
۲-۵-۲- انگیزه استراحت.....	۱۲۷
۶-۲- بررسی پیامدهای محرومیت رفتاری.....	۱۲۸
۱-۶-۲- پیامدهای ناتوانی در اجرای رفتار مکیدن.....	۱۲۸
۲-۶-۲- ارزیابی پیامدهای رفتار استراحت دگرگون شده.....	۱۲۹
۳-۶-۲- تفسیر پیامدهای محرومیت رفتاری.....	۱۳۰
۳- رفتار به عنوان معیار سنجش آسایش.....	۱۳۳
۱-۳- رفتارهای آسیب‌رسان.....	۱۳۳
۲-۳- شاخص‌های رفتاری ترس.....	۱۳۴
۱-۳-۲- آزمون میدانی آزاد.....	۱۳۵

- ۱۳۸ ۳-۲-۲- دیدگاه دیگر جهت ارزیابی ترس
- ۱۴۰ ۳-۳- رفتارهای فرسته‌دهی (انتقال پیام)
- ۱۴۰ ۳-۳-۱- اندازه‌گیری و توصیف آواگری دام
- ۱۴۲ ۳-۳-۲- کاربرد رفتار صوتی برای ارزیابی آسایش: نظریه و شواهد
- ۱۴۶ ۳-۴- رفتار غیرعادی
- ۱۴۷ ۳-۴-۱- چرخاندن کلیشه‌ای زبان
- ۱۵۰ ۳-۵- رفتار بازی
- ۱۵۱ ۴- نتیجه‌گیری

فصل ۵: چالش‌های کوتاه‌مدت آسایش دام ۱۵۳

- ۱۵۳ ۱- مقدمه
- ۱۵۳ ۲- رویه‌های رنج‌آور (دردناک)
- ۱۵۳ ۲-۱- ارزیابی درد
- ۱۵۵ ۲-۲- ارزیابی درد از طریق رفتار
- ۱۵۹ ۲-۳- جلوگیری و تخفیف درد
- ۱۶۰ ۳- روش‌های دردناک برای گاو
- ۱۶۰ ۳-۱- قطع کردن دم
- ۱۶۳ ۳-۲- بی‌شاخ کردن
- ۱۶۶ ۳-۳- علامت‌گذاری
- ۱۶۸ ۳-۴- اخته کردن
- ۱۷۲ ۳-۵- درد در زمان گوساله‌زایی
- ۱۷۴ ۴- روش‌های ترسناک و پر از تنش
- ۱۷۴ ۵- از شیرگیری
- ۱۷۸ ۶- حمل و نقل
- ۱۷۹ ۶-۱- اثرات حمل و نقل
- ۱۸۱ ۶-۲- کدام جنبه حمل و نقل بر آسایش بیشترین اثر را دارد؟
- ۱۸۳ ۶-۳- بازارها
- ۱۸۳ ۶-۴- دام‌های نامناسب برای جابه‌جایی
- ۱۸۴ ۷- کشتار
- ۱۸۶ ۸- نتیجه‌گیری

فصل ۶: تهیه جایگاه گاوهای بالغ ۱۸۷

- ۱۸۷ ۱- مقدمه
- ۱۸۷ ۱-۱- گوناگونی سیستم‌های پرورشی (جایگاه‌ها)
- ۱۸۸ ۱-۲- دشواری مقایسه سیستم‌های پرورشی

۱۸۹	۲- انواع جایگاه جهت گاوهای شیری
۱۹۵	۳- دسترسی به چراگاه
۱۹۹	۴- سیستم‌های شیردوشی رباتیک
۲۰۱	۵- طراحی استال
۲۰۲	۵-۱- اندازه‌گیری راحتی گاو
۲۰۲	۵-۱-۱- اندازه‌گیری سلامتی
۲۰۳	۵-۱-۲- آزمون‌های انتخابی
۲۰۴	۵-۱-۳- مشاهده رفتارها
۲۰۷	۵-۱-۴- نمونه‌برداری بسنده جهت مشاهدات رفتاری
۲۱۰	۵-۲- سطح استال‌ها و تهیه بستر
۲۱۵	۵-۳- اندازه و شکل استال‌ها
۲۱۷	۵-۴- خل استال
۲۱۸	۶- سنجش جهت استادن و راه رفتن
۲۱۸	۶-۱- لنگش
۲۲۰	۶-۲- سطوح شش حرکت دام‌ها
۲۲۳	۷- اثرات اجتماعی: برام، ک، چیرگی، اجتماعی، رقابت
۲۲۶	۸- طراحی محل تغذیه
۲۲۹	۹- تنش دمایی
۲۳۱	۱۰- نتیجه‌گیری

فصل ۷: تهیه جایگاه دام‌های در حال رشد

۲۳۵	۱- مقدمه
۲۳۵	۲- محل گوساله‌زایی
۲۳۷	۳- پرورش جداگانه گوساله از مادر
۲۴۰	۴- جایگاه برای گوساله‌های شیرخوار
۲۴۰	۴-۱- مقدمه
۲۴۳	۴-۲- اثرات سلامتی
۲۴۶	۴-۳- اثرات رفتاری
۲۴۷	۴-۳-۱- رفتار اجتماعی
۲۵۰	۴-۳-۲- تحرک
۲۵۲	۴-۳-۳- رفتار مکیدن یکدیگر و پرخاشگری گوساله‌ها
۲۵۲	۴-۳-۴- زمان استراحت
۲۵۴	۴-۳-۵- نتیجه‌گیری
۲۵۴	۴-۴- اهمیت جایگاه انفرادی برای گوساله‌ها
۲۵۷	۴-۵- تهیه بستر و کف جایگاه

۲۵۸	۴-۶- پرورش در محیط بسته در مقایسه با محیط باز
۲۵۹	۵- جایگاه گاو شیری
۲۶۰	۶- چراگاه‌های گاو گوشتی
۲۶۰	۱-۶- مقدمه
۲۶۳	۲-۶- تنش دمایی
۲۶۸	۳-۶- بررسی دشواری‌های آسایشی چراگاه‌های دیگر
۲۶۹	۴-۶- نتیجه‌گیری
۲۷۰	۷- جایگاه بسته گاو گوشتی
۲۷۰	۱-۷- مقدمه
۲۷۰	۲-۷- تراکم فیزیکی و اجتماعی
۲۷۱	۳-۷- نوع سقف یگاه
۲۷۲	۸- نتیجه‌گیری

فصل ۸: خوراک و تغذیه

۲۷۳	۱- مقدمه
۲۷۴	۲- گوساله‌های شیرخوار
۲۷۴	۱-۲- آغوز
۲۷۷	۲-۲- گوساله‌ها بایستی با چه مقدار شیر تغذیه شوند؟
۲۸۰	۳-۲- چگونه شیر بایستی تغذیه شود؟
۲۸۲	۴-۲- مکیدن عرضی گوساله‌ها
۲۸۴	۳- انتقال از شیرخوارگی به تغذیه با خوراک جامد
۲۸۵	۴- چرا کردن
۲۸۶	۵- گاو گوشتی در پرواربندی‌ها
۲۸۸	۶- گاو شیرده
۲۸۸	۱-۶- اسیدوز و روش‌های تغذیه
۲۸۹	۲-۶- سلامتی گاوهای دوره انتقال
۲۹۱	۳-۶- پایان شیردهی
۲۹۲	۷- آب
۲۹۳	۸- نتیجه‌گیری

فصل ۹: رفتار گله‌دار و کنش متقابل انسان و گاو

۲۹۵	۱- مقدمه
۲۹۷	۲- تأثیر کلی رفتار فرد گله‌دار بر آسایش دام
۲۹۸	۳- مدیریت و ترس دام از انسان
۲۹۹	۱-۳- گاو شیری

۳۰۰.....	۳-۱-۱- پژوهش‌های مربوط به همبستگی.....
۳۰۴.....	۳-۱-۲- پژوهش‌های آزمایشگاهی.....
۳۰۷.....	۳-۲- گوساله‌های شیرپرور.....
۳۰۸.....	۳-۳- گاوهای گوشتی.....
۳۰۹.....	۴- چگونگی بهبود رفتار فرد گله‌دار.....
۳۰۹.....	۴-۱- ارتباط بیشتر با انسان.....
۳۱۲.....	۴-۲- شناسایی انواع مراقبت‌های آزاردهنده یا سودمند.....
۳۱۵.....	۴-۳- دوری از آموختن ناسازگاری‌ها در فرد گله‌دار.....
۳۱۷.....	۴-۴- تغییر نگرش‌های فرد گله‌دار.....
۳۱۸.....	۴-۵- چرا گله‌داران از دام‌ها به طور نامناسب نگهداری می‌کنند؟.....
۳۱۹.....	۴-۶- انتخاب ژنتیکی.....
۳۲۱.....	۷- دلب‌ ماهیت ارتباط انسان-حیوان: همشین اجتماعی یا شکارگر؟.....
۳۲۳.....	۵- نتیجه‌گیری.....
۳۲۵.....	منابع.....

«الهیف»

معرفی هلدینگ کشاورزی و دامپروری فردوس پارس

هلدینگ کشاورزی-دامپروری فردوس پارس، بزرگترین مجموعه این رشته فعالیت در سطح کشور و حتی منطقه خاورمیانه و حوزه خلیج فارس می باشد.

این مجموعه شامل ۳ شرکت دامپروری متشکل از ۲۰ واحد دامداری، و ۱۲ شرکت کشاورزی متشکل از ۱۲۰ واحد زراعت و باغی که مجموعاً در قالب ۲۵ شرکت سهامی خاص و عام فعالیت می نماید.

همچنین احداث چندین طرح بزرگ گاو داری با ظرفیت ۳۰۰۰ رأس مولد، طرح گاو میش داری، یک مجموعه بز داری با ظرفیت ۳۰۰۰ رأس بز و طرح طی در قفس با ظرفیت ۲ هزار تن، از اولویت های این مجموعه در برنامه سال های آتی می باشد.

در این مجموعه در حال حاضر حدود ۶۷۰۰۰ رأس دام اصیل هلشتاین وجود دارد، که از این تعداد حدود ۳۶۰۰۰ رأس آن مولد و بقیه غیرشیری و پرورش می شوند.
متوسط تولید روزانه هر رأس گاو شیری در حال حاضر، حدود ۳۷ کیلوگرم است، هدف مجموعه رسیدن به راندمان ۴۰ کیلوگرم می باشد. در حال حاضر، جمع تولید روزانه شیر واحدهای تحت پوشش، بیش از ۱۱۰۰ تن و تولید سالانه بیش از ۴۰۰ هزار تن می باشد. همچنین سالانه حدود ۱۸ هزار رأس تلیسه (بعنوان دام های مولد آینده) و ۲۰ هزار رأس گوساله نر در این شرکت تولید می شود.

این شرکت بعنوان اولین صادر کننده تلیسه باردار در سال ۲۰۰۱ بوده و در حال حاضر در بخش پرورش و صدور تلیسه باردار با دارا بودن کلیه استانداردهای لازم اعم از، نژاد معتبر، سلامت گله و شناسنامه مورد تایید، آمادگی هرگونه همکاری با متقاضیان داخلی و خارجی با حفظ کلیه اصول استانداردها و شاخصه های فنی در اجرا و خدمات پس از فروش را داشته و با برنامه ریزی بلندمدت، در نظر دارد تا در افق ۱۴۱۰ در صنعت پرورش گاوشیری و تلیسه باردار در منطقه و آسیا پیشرو باشد.

شرکت گسترش کشاورزی، دامپروری فردوس پارس با برخورداری از فناوری و دانش روز دنیا در پرورش تلیسه باردار و گاوشیری، یکی از بزرگترین تولیدکنندگان شیر بانگرس توجه جدی به

کیفیت و سلامت در منطقه محسوب می‌گردد.

این بنگاه بزرگ اقتصادی، همچنین در زمینه طراحی، برنامه‌ریزی و ایجاد مجموعه‌های بزرگ دامپروری، با رویکرد توجه به استانداردهای فنی و تخصصی پذیرفته شده جهانی، آمادگی کامل داشته و کسب فناوری‌های جدید، همراه با بکارگیری دانش فنی این صنعت را همواره مدنظر داشته و با ایجاد و توسعه مرکز تحقیق و توسعه (R&D) به منظور ارتباط بهینه با مراکز علمی و دانشگاهی، آموزش مستمر نیروی انسانی خود را در همه بخش‌های اجرایی در دستور کار قرار دارد.

این مجموعه اقتصادی به موازات فعالیت دامپروری، با داشتن اراضی زراعی و باغی گسترده، در نقاط مختلف و بهره‌مندی از نیروهای متخصص، از پیشروان امر کشاورزی و باغداری مکانیزه در کشور است. این شرکت با داشتن ۵۵ هزار هکتار اراضی، در مجموع سطح زیرکشتی معادل ۲۴ هزار هکتار را دارا بوده و تولید محصولات زراعی همچون جو، ذرت علوفه ای، یونجه خشک، کلزا و محصولات باغی همچون سیب، گلابی، گردو و دیگر محصولات متناسب با شرایط و نیاز کشور می‌داند.

نهایستان بزرگ تولید نهال‌های از روس مرکبات در ساری و گلخانه بزرگ تولید و پرورش گل در تهران نیز از زیر مجموعه‌های این بنگاه تربیدی-اقتصادی است.

رشته فعالیت آبی‌پروری در آبندان‌های در منطقه نیز یکی دیگر از فعالیت‌های بخش کشاورزی هلدینگ بوده، به گونه‌ای که ضمن تأمین بخش از آب آبیاری اراضی کشاورزی، پرورش توأم انواع ماهیان گرمابی، شامل فیتوفاک، بیگ‌هد، کپور و امور به عهده دارند. عملیات پرورش ماهی در شرکت‌های تحت پوشش هلدینگ با مساحتی حدود ۱۰۰۰ هکتار آب‌بندان صورت می‌گیرد.

تعداد کل نیروهای انسانی مجموعه‌های صف و ستاد هلدینگ نزدیک به ۴۲۵۰ نفر بوده که ۲۰ درصد آن را نیروهای کارشناسی به بالا تشکیل می‌دهند.

شرکت گسترش کشاورزی- دامپروری فردوس پارس، ضمن رعایت استانداردهای زیست محیطی، حقوق مشتریان خود را محترم شمرده و ضمن ارتقاء بهره‌وری، در اجرا و بهره‌برداری از پروژه‌ها، تأمین منافع سهامداران، شرکای تجاری و سایر ذینفعان را پاس می‌دارد.

پیشگفتار مجموعه آسایش دام

علاقه‌مندی به آسایش دام به گونه‌ی فزاینده‌ای در سراسر جهان، بویژه در کشورهای توسعه یافته، که با دانش و منابع موجود توانایی ارائه بهترین سیستم‌های مدیریتی جهت چمانگان را دارند، در حال گسترش است. فزون بر این، به‌طور بالقوه امکان عرضه‌ی منابع فراوان جهت حیوانات همراه باغ وحش و آزمایشگاهی را دارند. توجه ویژه به آسایش چمانگان در غرب به مقدار زیادی ناشی از این واقعیت است که پیگیری پیوسته منافع و بهره‌وری باعث توسعه‌ی سیستم‌های پرورش متراکم دام شد و وجدان بسیاری از مصرف‌کنندگان را چالش کشیده است. در کشورهای در حال توسعه، حیات روزانه انسان نامعلوم است، به‌گونه‌ای که تدارک آسایش مقابل آسایش انسان است. آسایش فقط زمانی فراهم می‌شود که از خروجی دام شامل غذا، در، لبام، ورزش و یا همد پشیمانی شود. در حقیقت، چنانچه تعامل صحیح بین کشورهای در حال توسعه و توسعه‌یافته ایجاد شود، منابع بسنده جهت تمام دام‌ها وجود دارد. تقسیم ناعادلانه ثروت‌های جهان، باعث فقر فیزیکی و روانی انسان‌ها و دام‌ها در بسیاری از نقاط جهان شده است. چمانگان بزرگترین مصرف‌کننده در سطح جهان هستند (فان، ۲۰۰۳) و جمعیت آنها جهت پاسخگویی به نیازهای رشد جمعیت انسانی، به سرعت در حال افزایش است. اینرو، جمعیت چمانگان که توسط انسان مدیریت می‌شود در سراسر دنیا در حال گسترش است و زمینه تخصیص منابع کمتر برای هر دام وجود دارد.

توجه فزاینده به موضوع آسایش فقط در حیوانات خانگی، آزمایشگاهی، وحشی و باغ‌وحش دیده می‌شود. اگرچه جنبه‌ی اقتصادی فراهم کردن آسایش نسبت به حیوانات کمتر اهمیت دارد، اما موضوع‌های کلیدی مانند تهیه‌ی غذای بسنده، آب، محیط مناسب، هم‌پای حفظ سلامتی به اندازه‌ی چمانگان مهم است. هم‌اکنون، به خاطر اهمیت فزاینده‌ی مدیریت اخلاقی پرورش دام‌ها، پرورشی است که با وجود امکان دستکاری ژنتیکی زیاده‌تر، پرورش دام‌های با ژنتیک غیرطبیعی کمتر است. اگرچه، تلاش جهت ایجاد ژنوتیپ‌های جدید، قرن‌ها برای پرورش دهندگان جذاب بوده است، تا حدی که شکل‌های بی‌نهایت گوناگون نژادهای سگ و گربه با اثر منفی بر آسایش آنها تولید شد، و امروزه تلاش می‌شود موش‌های آزمایشگاهی با دستکاری ژنتیکی بیشتر تولید شود.

ارتباط نزدیک بین حیوان و صاحب یا مدیر آن در گذشته بسیار ضروری بود، در حالی‌که امروزه با بهره‌گیری از سیستم‌های تولید کارآمد این وضعیت کمتر است، چرا که حیوانات موجود در مزارع و آزمایشگاه‌ها به‌طور فزاینده‌ای از تعداد محدودی افراد به منظور ارتقاء بهره‌وری نیروی کار استفاده می‌کنند.

با سبک زندگی پرمشغله امروزی، حیوانات خانگی خیلی زیاد از کاهش ارتباط با انسان‌ها رنج نمی‌برند؛ اگرچه ارزش آنها در مصاحبت، بویژه جهت گروه معینی از افراد مانند سالخوردگان، به‌طور فزاینده‌ای شناسایی شده است. فزون بر این، مصرف‌کنندگان به ندرت با حیواناتی که غذای آنها را تهیه می‌کنند، ارتباط دارند. در این گسستگی، انسان کارآمد جهان امروز تلاش می‌کند ضروریات اخلاقی را جهت ارائه مقدار آسایشی که بر عهده اوست، فراهم کند. برخی از دارندگان حیوانات همراه بر این باورند که بالاترین سطح آسایش را فراهم کنند، در حالی که دیگران به عمد و یا از روی نادانی، حیوانات را تحت شرایط فقر و یا حتی به طور خطرناکی در شرایط نزدیک به مرگ نگهداری می‌کنند. اعتقادات مذهبی و دستورالعمل‌ها ما را به مراقبت از حیوانات، که اغلب به عنوان کاری پسندیده و مربوط به انسان دارای اعتماد به نفس است، تشویق می‌کنند که با حد زیادی ناشی از سرعت زیاد شتاب پیشرفت علمی است. در عوض، امروزه کدهای اخلاقی وجود دارند که از گزارش‌های رسانه‌ها از سوءاستفاده از حیوانات ناشی شده‌اند و به مصرف‌کننده اطمینان می‌دهند که فرآورده‌های دامی به هیچ‌وجه متحمل رنج نشده‌اند. امروزه جوانان از طریق داستان‌هایی که می‌شنوند رغبت کمتری دارند تا با حیوانات خوشرفتاری کنند و پیام اخلاقی این داستان‌ها درمان خیرخواهانه حیوانات است. امروزه این پیام‌ها توسط تصاویر قدرتمند تکنولوژی مدرن جان داده می‌شود و به بچه‌ها درباره‌ی اشتباهات به‌طور مستقیم سوءاستفاده از حیوانات هشدار می‌دهند.

مجموعه‌ی پیش‌رو جهت ارائه‌ی موضوعات علمی درباره‌ی پیش‌بینی آسایش گونه‌های جانوری مهم که توسط انسان مدیریت و یا نگهداری می‌شوند، طراحی شده است. هرکدام از این موارد به‌طور مفصل درباره‌ی مدیریت هر گونه‌ای نیست و فزون بر این، نشان‌دهنده‌ی گران‌های آسایشی عمده گونه‌ها و در ارتباط با اجداد وحشی حیوانات نمی‌باشد. آسایش در ارتباط با نیازهای حیوان و با تأکید بر تغذیه، رفتار، تولیدمثل و محیط فیزیکی و اجتماعی مطرح می‌شود. اثرات اقتصادی آسایش حیوان نیز مدنظر قرار می‌گیرد و تشخیص جنبه‌های کلیدی دیگر نیاز به پژوهش زیاده‌تر دارد.

در این جلد چهار نفر از دانشمندان برجسته جهان در این زمینه یعنی دکتر جفری راشن^۱، دکتر آنه ماری دی پاسیل^۲، دکتر مارینا ون کیسرلینگ^۳ و دکتر دان ویری^۴ برخی از چالش‌های آسایش، شروی گاو شیری و گوسنی را نشان دادند. این افراد بر پایه‌ی دانش دقیق خود در زمینه‌ی همبستگی‌های رفتاری، و فیزیولوژیکی آسایش در گاو گزارشی از مسائل عمده پیش‌روی یکی از مهمترین گونه‌های کشاورزی را تهیه کردند. با رشد گام به گام علم در این زمینه نوین از پژوهش، امید است که این مجموعه اطلاعات مورد نیاز جهت پژوهشگران، استادان، پزشکان و دانشجویان را فراهم کند. از ناشران به دلیل حمایت‌ها و از نویسندگان و سردبیران به خاطر تلاش‌های بی‌دریغ در تولید به موقع و منظم متون قدردانی می‌شود.

کلایو فیلیپس، ویرایشگر

مدیر و استاد آسایش دام، مرکز اخلاق و آسایش دام،

دانشکده‌ی علوم دامپزشکی، دانشگاه کوئینزلند، استرالیا

1- Jeffrey Rushen

2- Anne Marie de Passille

3- Marina von Keyserlingk

4- Dan Weary

پیشگفتار مترجمان

نگرانی درباره آسایش چمانگان مسئله تازه‌ای نیست و یکی از دغدغه‌های اصلی دامداران و دامپزشکان، حفظ سلامتی و تغذیه مناسب حیوانات و جلوگیری از اثرات منفی شیوه‌های نوین مزرعه‌داری بر آسایش دام بوده است. نتایج پژوهش‌های پیرامون آسایش دام نشان داده است، بهبود آسایش حیوان، توسط افزایش سلامتی و بهره‌وری دام‌ها، غالباً در برگزیده سودمندی‌های شایان‌توجهی برای مزرعه‌دار می‌باشد.

در کتاب پیش‌رو، به‌هش‌های پیرامون آسایش گاو، سازه‌های اثرگذار بر آسایش چمانگان، بررسی می‌شود. افزون بر این، علل‌های اخلاقی و روحی این حقیقت که چرا بایستی به آسایش چمانگان توجه شود و نیز فشارهای اقتصادی حاصل از شیوه‌های گوناگون درمان چمانگان، مورد بررسی قرار می‌گیرد. با در نظر گرفتن این واقعیت که نویسندگان کتاب آشنایی بسیاری با مسایل پرورشی گاوهای شیری دارند، مطالب این کتاب در برگیرنده تئوری آسایش گاوهای شیری، گوساله‌های شیرپرور و گله‌های پروراری در جایگاه‌های بسته است. کتاب پیش‌رو به دو بخش تقسیم می‌شود. در بخش نخست، شیوه‌های گوناگون ارزیابی آسایش حیوان شامل، جنبه‌های رفتاری، فیزیولوژیکی، سلامتی و تولید بررسی می‌شود. در بخش دوم، خطرات اصلی پیرامون آسایش گاو، مانند موارد ناشی از جایگاه‌های پرورش، یا رویه‌هایی که از جانب پرورش‌دهندگان بر دام‌ها تحمیل می‌شود، مانند کنش متقابل بین دام و انسان و شیوه‌های تغذیه دام، بررسی می‌شود.

در پایان، بر خود لازم می‌دانیم از زحمات استاد ارجمند جناب آقای دکتر محمد جواد ضمیری به پاس ویرایش بخش‌هایی از فصل سوم و جناب آقای مهندس محمد علی هم‌مزی جهت طراحی جلد کتاب کمال تشکر و قدردانی را نماییم. افزون بر این، به رغم تلاش مترجمان جهت ارائه برگردان دقیق، کامل و روشن مطالب به فارسی، متن خالی از اشکال نبوده و از این‌رو از تکیه اساتید، دانشجویان و پژوهشگران گرانقدر تقاضا می‌گردد تا با طرح پیشنهادات خود، زمینه را جهت بهبود کیفیت کتاب در چاپ‌های آینده فراهم کنند.